

**Sera D 52518 Heinsberg, Made in Germany**

## D Gebrauchsinformation

Sera filter biostart • Filterstarter für Süßwasseraquarien.

Das Wohlfühlprogramm für Ihre tropischen Zierfische, Goldfische und anderen Lebewesen im Aquarium.

Sera filter biostart – Konzentrat aus hochaktiven Mikroorganismen und Enzymen, die durch den Abbau von organischem Material die Nitrifikation vorbereiten und den Abbau von Mulm im Filter und Bodengrund beschleunigen. Mulm entsteht durch Futterreste, Ausscheidungen der Fische und abgestorbene Pflanzenteile. Mulm im Aquarium führt zu unangenehmen Gerüchen und verschlechtert die Wasserwerte.

- Beschleunigung des biologischen Mulmabbaus
- Vorbeugung gegen Mulm
- Reinigung von Filter und Bodengrund

## US Information for use

Sera filter biostart • Filter starter for freshwater aquariums.

The wellness program for your tropical fish, goldfish and other living beings in the aquarium.

Sera filter biostart – Concentrate consisting of highly active micro organisms and enzymes that prepare nitrification by breaking down organic matter and accelerate the breakdown of sludge within the filter and the bottom material. Sludge is formed from uneaten food, fish waste and decomposing plant parts. Sludge inside the aquarium causes unpleasant odors and adversely affects water parameters.

- Accelerates biological sludge breakdown
- Prevents sludge
- Cleanses filter and bottom gravel

## F Information mode d'emploi

SERA filter biostart • Starter pour filtres d'aquariums d'eau douce.

Programme bien-être pour vos poissons d'ornement tropicaux, poissons rouges et autres êtres vivants dans l'aquarium.

SERA filter biostart – Concentré de microorganismes et d'enzymes hautement actifs qui, de par la décomposition des matières organiques, préparent la nitrification et accélèrent la décomposition de la vase dans le filtre et la terre de fond. Ce sont les restes d'aliments, les déjections des poissons et les débris végétaux qui forment la vase. La présence de vase dans un aquarium est source de mauvaisés odeurs et détériore la qualité de l'eau.

- Accélération de la décomposition biologique de la vase
- A titre préventif contre la vase
- Nettoyage du filtre et de la terre de fond
- Meilleure qualité de l'eau

## NL Gebruikersinformatie

Sera filter biostart • Filterstarter voor zoetwateraquariums.

Het wellness-programma voor uw tropische siervissen, goudvissen en andere leven- de wezens in het aquarium.

Sera filter biostart – Concentraat van uiterst actieve micro-organismen en enzymen die door de afbraak van organisch materiaal de nitrificatie voorbereiden en de afbraak van molm in het filter en de bodengrond versnellen. Molm ontstaat door voederresten, uitwerpselen van de vissen en afgestorven plantenresten. Molm in het aquarium leidt tot onaangename luchtjes en verslechtert de waterwaarden.

- Versnelling van de biologische afbraak van molm
- Preventie tegen molm
- Reiniging van filter en bodengrond

## I Informazioni per l'uso

SERA filter biostart • Attivatore del filtro per acquari d'acqua dolce.

Il programma benessere per i vostri pesci tropicali, pesci rossi e gli altri esseri viventi nell'acquario.

SERA filter biostart – è un concentrato di microrganismi ed enzimi altamente efficaci che elaborano le sostanze organiche e le preparano per la nitrificazione accelerando così l'eliminazione della melma sia nel filtro che sul fondo dell'acquario. La melma si forma da resti di mangime, dagli escrementi dei pesci e da parti di piante morte. La melma nell'acquario causa odori sgradevoli e peggiora i valori dell'acqua.

- Accelera il processo naturale della decomposizione della melma
- Previene la formazione della melma
- Pulisce il filtro ed il fondo dell'acquario
- Assicura migliori valori dell'acqua

## E Información para el usuario

SERA filter biostart • Iniciador de filtro para acuarios de agua dulce.

El programa para que sus peces tropicales, sus carpas doradas y otros habitantes del acuario se sientan bien.

SERA filter biostart: concentrado de microorganismos y enzimas altamente activos que preparan la nitrificación descomponiendo materia orgánica y aceleran la descomposición de detritus en el filtro y en el sustrato del acuario. Los detritus se forman a partir de los restos de alimentos, las excreciones de los peces y las partes de plantas muertas. Si hay detritus en el acuario, se producen olores desagradables y los valores del agua empeoran.

- Aceleración de la descomposición biológica de los detritus
- Prevención contra los detritus
- Limpeza del filtro y del sustrato

## P Instruções para utilização

SERA filter biostart • Arrancador para filtro, para aquírios de água doce.

O programa de bem-estar para os seus peixes tropicais ornamentais, peixes vermelhos e outros seres vivos no aquírio.

SERA filter biostart – Concentrado de microorganismos e enzimas altamente activos, os quais preparam a nitrificação através da decomposição de material orgânico e aceleram a decomposição do lodo no filtro e no fundo do aquírio. O lodo origina-se através de restos de comida, excrementos dos peixes e partes de plantas mortas. O lodo no aquírio provoca odores desagradáveis e piora os parâmetros da água.

- Aceleração da decomposição biológica do lodo
- Prevenção contra o lodo
- Limpeza do filtro e do fundo do aquírio

## S Produktinformation

Sera filter biostart • Filter starter för sötvattensakvarier.

Må bra programmet för tropiska fiskar, guldfiskar och andra djur i akvariet.

Sera filter biostart – koncentration av högaktiva mikroorganismer och enzymer som genom nedbrytning av organiskt material förbereder nitrifikationen vilken snabbar på nedbrytningen av slam i filtret och på botten. Slam uppstår genom foderrester, fiskarnas avföring och döda växtdelar. Slam i akvariet leder till dålig lukt och sämre vattenvården.

- Påskyndande av den biologiska nedbrytningen av slam
- Förebygger slambildning
- Rengör filter och bottenmaterial

## FI Käyttöohje

Sera filter biostart • Suodattimen käynnistäjä makean veden akvaariossa.

Trooppisten akvaariokalojen, kultakalojen ja muiden akvaario-eliöiden hyvinvointiohjelm.

Sera filter biostart – Tiivistee koostuu korkea aktiivisista mikro-organismeista ja entsyymeistä jotka edistävät nitrifikaatiota hajottamalla orgaanisia jätteitä ja nopeuttamalla lietteen hajoamista suodattimessa ja akvaarion pohjamateriaalissa. Lietettä muodostuu syömättömästä ruoasta, kalojen ulosteista ja hajoavista kasvin osista. Akvaarion liete aiheuttaa epämiellyttävää hajua ja huonontaa vesiarvoja.

- Edistää lietteen bioloogista hajoamista
- Ennaltaehkäisee lietteen muodostusta

## DK Brugsinformation

Sera filter biostart • Filterstarter til ferskvandsakvarier.

Velværdsprogrammet til Deres tropiske prydfisk, guldfisk og andre levende væsner i akvariet.

Sera filter biostart – Koncentrat bestående af højkaktive mikroorganismer og enzymer som nedbryder organisk materiale og sætter fart på nedbrydningen af slam inden i filtret samt i bundmaterialet. Slam fremkommer af ufordøjtet foder, fiskeekskrementer og døde plantedele. Slam i akvariet resulterer i dårlige lugte og påvirker vandparametrene i negativ retning.

- Fremmer biologisk nedbrydning af slam
- Forebygger slam

- Bessere Wasserwerte
- Klareres Wasser
- Verminderter Pflegeaufwand

**Gebrauchsinformation:** Vor Gebrauch schütteln! Konzentrat nicht überdosieren! Einmal wöchentlich 5 ml **Sera filter biostart** auf 200 Liter Aquarienwasser dosieren. Das Produkt dabei direkt auf den Filterschwamm geben. Die Wirkung von **Sera filter biostart** wird noch verstärkt, wenn im Filter zusätzlich Material mit hoher Porosität vorhanden ist, wie z. B. **Sera siporax**.

**Nach dem Öffnen am Besten im Kühlschrank lagern! Für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren! Der Geruch ist produktspezifisch. Sera Qualitätsprodukte und Beratung erhalten Sie im Fachhandel.**

- Better water conditions
- Clearer water
- Reduces maintenance efforts

**Directions for use:** Shake well before using! Do not overdose the concentrate! Add 5 ml **Sera filter biostart** per each 200 liters (52.8 US gal.) of aquarium water once weekly. Pour the product directly onto the filter sponge. The efficacy of **Sera filter biostart** is even improved if there is highly porous material such as **Sera siporax** present in the filter.

**Store in a cool place or refrigerate after opening! Keep out of reach of children and pets! The smell is specific to this product.**

Sera products are available through specialty outlets.

- Eau plus limpide
- Moins d'entretien

**Mode d'emploi :** Agitez avant emploi ! Ne pas surdoser le concentré ! Ajouter une fois par semaine 5 ml de **SERA filter biostart** pour 200 litres d'eau d'aquarium. Verser le produit directement sur l'éponge de filtration. L'action de **SERA filter biostart** est renforcée lorsque le filtre contient un matériau très poreux tel que, p.ex., **SERA siporax**.

**Après ouverture il est préférable de conserver au frigidaire! A tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques ! L'odeur est spécifique au produit.**

Les produits de qualité **SERA** et conseils sont disponibles chez votre revendeur spécialisé.

**Distributeur :** **SERA France SAS, 25A rue de Turckheim, F 68000 Colmar**

**Fabrique en Allemagne**

- Betere waterwaarden
- Helderder water
- Vermindert het onderhoud

**Gebruiksaanwijzing:** Voor gebruik schudden! Het concentraat niet overdoseren! Eenmaal per week 5 ml **Sera filter biostart** per 200 liter aquariumwater doseren. Het product daarbij direct op de filter spons doen. De werking van **Sera filter biostart** wordt nog versterkt, wanneer in het filter bovendien materiaal met een hoge poreusheid aanwezig is, zoals b.v. **Sera siporax**.

**Na het openen bij voorkeur in de koelkast bewaren! Buiten het bereik van kinderen en huisdieren bewaren! De geur is productspecifiek.**

Sera kwaliteitsproducten en advies zijn verkrijgbaar bij de gespecialiseerde handel.

- Assicura acqua più limpida
- Diminuisce l'impegno per la manutenzione

**Istruzioni per l'uso:** agitare prima dell'uso! È concentrato e perciò non va sovradosato! Aggiungete settimanalmente 5 ml di **SERA filter biostart** per ogni 200 litri d'acqua. Il prodotto va messo direttamente sul materiale filtrante. L'azione del **SERA filter biostart** viene moltiplicata se il prodotto viene messo su un materiale con una porosità adatta alla vita dei microrganismi come il **SERA siporax**.

**Dopo l'apertura è da conservare preferibilmente nel frigorifero! Conservare in luogo inaccessibile a bambini ed animali domestici! L'odore è caratteristico per il prodotto.** I prodotti di qualità della **SERA** ed informazioni competenti si trovano nei negozi specializzati.

**Importato da: SERA Italia s.r.l., Via Gamberini 110, 40018 San Pietro in Casale (BO)**

- Mejores valores del agua
- Agua más transparente

- Menos necesidades de cuidado de las plantas

**Instrucciones de uso:** ¡Agítese antes de usar! ¡No exceda la dosis del concentrado recomendada! Una vez por semana, aplique 5 ml de **SERA filter biostart** por cada 200 litros de agua de acuario. Para ello aplique el producto directamente en la esponja de filtrado. **SERA filter biostart** es aún más eficaz si adicionalmente el filtro contiene material de elevada porosidad, como por ejemplo **SERA siporax**.

¡Una vez abierto, consérvese en el frigorífico! ¡Mantener fuera del alcance de niños y animales de compañía! El olor es específico del producto.

Los productos de alta calidad **SERA** y un asesoramiento apropiado podrá encontrarlos en establecimientos especializados.

- Melhores parâmetros da água
- Água mais clara

- Redução das tarefas de manutenção

**Instruções para utilização:** Agite bem antes de usar! Não adicione uma dose exagerada deste concentrado! Adicione 5 ml de **SERA filter biostart** para 200 l de água do aquírio uma vez por semana, deitando o produto directamente na esponja filtrante. O efeito de **SERA filter biostart** será ainda reforçado, se no filtro se encontrar ainda material com alta porosidade, como p. ex. **SERA siporax**.

**Depois de aberta, a embalagem deve ser mantida no frigorífico! Manter fora do alcance das crianças e animais de estimação! O odor é específico deste produto.** Produtos de qualidade **SERA** e informações úteis, podem ser obtidos nas lojas da especialidade.

- Bättre vattenvården
- Klart vatten

- Mindre skötsel

**Brugsanvisning:** Omskakas före användning! Överdosera inte koncentratet! Dosera en gång i veckan 5 ml **Sera filter biostart** per 200 liter akvarievatten. Ge preparatet direkt på filterpatronen. Effekten av **Sera filter biostart** förstärks när det även finns material i filtret som är mycket poröst som t. ex. **Sera siporax**.

**Öppnad förpackning bör förvaras i kylan! Förvaras oätkomligt för barn och husdjur! Lukten är produktspecifikt.**

Sera kvalitetsprodukter och rådgivning kan du få hos fackhandeln.

- Puhdistaa suodatinta ja pohjasoraa
- Paremmat vesiarvot

- Kirkkaampi vesi

- Vähentää huoltotoimenpide kertoja

**Käyttöohjeet:** Ravista hyvin ennen käyttöä! Älä yliannostele tiivistettä! Lisää 5 ml **Sera filter biostartia** jokaista akvaarion 200 vesilitraa kohden kerran viikossa. Annostelee tuote suoraan suodatin massaan. **Sera filter biostartin** vaikutus tehostuu jos suodatimessa käytetään erittäin huokoista materiaalia kuten **Sera siporaxia**.

Suosittelaa säilytettäväksi jääkaapissa avaamisen jälkeen! Ei lasten eikä lemmikkien saataville! Haju on tälle tuotteelle ominainen. Sera laatutuotteita ja informaatiota on saatavilla erikoisliikkeistä.

- Renser filter og bundmateriale
- Bedre vandparametre

- Klarere vand

- Minimerer vedligeholdelsen af akvariet

**Brugsanvisning:** Omsrystes før brug! Undgå overdosering af koncentratet! 5 ml **Sera biostart** per 200 liter akvarievand tilsættes akvarievandet en gang om ugen. Produktet hældes direkte på filter svampen. Effekten af **Sera filter biostart** øges yderligere ved brug af porøs filtermateriale som f.eks. **Sera siporax**.

**Har flasken været åbnet bør den opbevares i køleskab! Opbevares utilgængeligt for børn og husdyr! Duften er produktspecifik.**

Sera kvalitetsprodukter og rådgivning finder De i faghandelen.

## GR Γενικές Πληροφορίες

**sera filter biostart** • Για την έναρξη του φίλτρου σε ευθιδέρα γλυκού νερού.

Το πρόγραμμα ευημερίας για τα διακοσμητικά τροπικά ψάρια, τα χρυσόψαρα και τους λοιπούς ζωοντούς οργανισμούς των ευθιδέρων.

**sera filter biostart** – Αρκετά συμπυκνωμένο, αποτελείται από υψηλά ενεργούς μικροοργανισμούς και ένζυμα που βοηθούν τον κύκλο του αζώτου διασπώντας οργανικές ουσίες και επιπονούσους της διάσπαση της λάσπης στο φίλτρο αλλά και το βιούθο του ευθιδέριου. Η λάσπη αυτή δημιουργείται από υπολείμματα φαγητού, αποβλήτα ψαριών και φύλλα φυτών που αποσυντίθενται. Η λάσπη αυτή μέσα στο ευθιδέρο προκαλεί δυσάρεστες μυρωδιές και έχει αρνητική επίδραση στις παραμέτρους του νερού.

- Επιταχύνει την βιολογική διάσπαση της λάσπης

- Προλαμβάνει τον σχηματισμό της

## SI Navodilo za uporabo

**sera filter biostart** • Filterstarter za sladkovodne akvarije.

**Wellness (sprostitveni) program za vaše tropske okrasne ribe, zlate ribice in ostale žive organizme v akvariju.**

**sera filter biostart** – je koncentrat, ki ga sestavljajo posebno učinkoviti mikroorganizmi in encimi, ki z razgradnjo organskih materialov pripravijo nitrifikacijo in pospešijo razgradnjo mulja v filtru in talni podlagi v akvariju. Mulj se v akvariju nakopiči zaradi ostankov hrane, ribjih izločkov in zaradi odmrlih delov rastlin. Mulj v akvarijski vodi povzroči neprijeten vonj in poslabša vrednosti vode.

- Pospeši biološko razgradnjo mulja
- Je preventiva proti nastanku mulja
- Je primeren za čiščenje filtra in talne podlage v akvariju
- Izboljša vrednosti vode

## H Felhasználási információ

**sera filter biostart** • Szűrőindító édesvízi akváriumhoz.

Kényeztető program az Ön díszhalai, aranyhalai és más akváriumi élőlényei számára.

**sera filter biostart** – Nagy aktivitású mikroorganizmusokból és enzimekből álló koncentrátum, ami a szerves anyagok lebontása által előkészíti a nitrifikációt és meggyorsítja a málladék lebontását a szűrőben és a fenéken. A málladék tápmaradványokból, a halak ürülékéből és elhalt növényi részekből képződik. A málladék az akváriumban kellemetlen szagokhoz vezet és rontja a vízminőséget.

- A biológiai málladék-lebontás meggyorsítása
- Málladék-megelőzés
- A szűrő és a fenék tisztítása

## PL Informacje o zastosowaniu

**SERA filter biostart** • Starter filtra do akwarium słodkowodnego.

Program zakładania akwarium dla tropikalnych ryb ozdobnych, złotych rybek i innych mieszkalców akwarium.

**SERA filter biostart** – jest koncentratem zawierającym wysoce aktywne mikroorganizmy i enzymy, które przygotowują nityfikację poprzez rozkład zanieczyszczeń organicznych i przyspieszenie biologicznego rozkładu mułu wewnątrz filtra i z materiału dennego. Muł powstaje z resztek pokarmów, odchodów ryb i martwych części roślin. Muł nagromadzony w akwarium wydziela nieprzyjemny zapach i niekorzystnie wpływa na parametry wody.

- Przyspiesza biologiczny rozkład mułu
- Zapobiega powstawaniu mułu
- Oczyszcza filtr i materiał denny

## CZ Informační popis

**sera filter biostart** • Starter filtru pro sladkovodní akvária.

**Priznivíe podmínky pro Vaše tropické okrasné rybky, zlaté rybky a další živé tvory v akváriu.**

**sera filter biostart** – koncentrát z vysoce aktivních mikroorganismů a enzymů, které připravují nitrifikaci odbouráváním organického materiálu a urychlují odbourávání kalu ve filtru a na dně akvária. Usazeniny/kaly se tvoří ze zbytků krmiv, vykálu ryb a odumřelých částí rostlin. V akváriu vedou k nepříjemnému zápachu a ke zhoršení hodnot vody.

- urychlíni biologického odbourávání usazenin
- předchází vzniku usazenin
- čistění filtru a podkladu dna

## TR Kullanım bilgileri

**sera filter biostart** • Tatlı su akvaryumları için filtre baslatıcı.

Akvaryumunuzdaki tropikal balıklar, japón balıkları ve diğer yaşayan canlılar için güzellik programı.

**sera filter biostart** – Konsantrre, öldükça aktif mikro organizmalar ve enzimlerden oluşmştur ve organik maddelerin, filtre içindeki artıkları ve dip maddelerini parcalanmasını hızlandırarak nitrifikasyonu hızzırlar. Artıklar, yemmemiş yemden, balık pislikleri ve çürüyen bitki parçalarından oluşur. Akvaryumdaki artıklar istenmeyen kokulara ve su parametrelerine ters etkiye yol açar.

- Biyolojik artık parçalanmasını hızlandırır

- Artığı önler

## RUS Инструкция по применению

**SERA фильтр биостарт (SERA filter biostart) • Активатор фильтра для пресноводных аквариумов.**

Программа отличного самочувствия для ваших тропических декоративных рыб, золотых рыбок и других живых обитателей аквариума.

**SERA фильтр биостарт** – Концентрат, состоящий из высокоэффективных микроорганизмов и энзимов, подготавливающих нитрификацию, разлагающих органические отходы и ускоряющих процесс разложения “мути” в фильтре и на дне аквариума. “Муть” образуется из остатков корма, отходов жизнедеятельности и мертвельных частей растений. “Муть” в аквариуме вызывает неприятные запахи и ухудшает состояние воды.

- Ускоряет процесс биологического разложения “мути”
- Предотвращает появление “мути”
- Очищает фильтр и грунт

### C SERA 過濾器生物起動劑

**SERA 過濾器生物起動劑** • 適用於淡水魚缸的過濾器起動劑。

適合於您的魚缸中的熱帶觀賞魚類，金魚和其它生物體的健康計劃

**SERA 過濾器生物起動劑** – 是由通過分解有機物質來準備硝化作用和促進在過濾器和底層材料中的淤積物的分解的高度活性的微生物和酶的濃縮物組成。淤積物是由飼料殘餘物，魚隻排泄物和腐爛的水草組成的。魚缸內的淤積物可以引起令人難聞的氣味並會對水質參數造成不良影響。

- 加快生物淤積物的分解
- 防止淤積物的產生
- 清潔過濾器和底層砂礫
- 更好的水質狀況

### J 使用說明書

セラ フィルター用バイオスタート • フィルタースターター（淡水用） • 熱帯魚

金魚等の水棲生物のために

セラ フィルター用バイオスタートは、ろ過バクテリアと酵素がたっぷり入った濃縮タイプのウォーターコンディショナーです。エサの食べ残しや魚のフン、枯葉といった有機物が溜まった水槽は不快なおいを出し、水質を悪化させます。セラ フィルター用バイオスタートは、水槽内の硝化作用を促し、フィルターや底床のゴミを減らします。

- 生分解を促進、汚れを防止
- フィルターと底床の汚れを除去

## ROK 사용안 내서

**세라 필터 바이오스타트** • 담수수족관용 여과기. 열대 관상어와 금붕어의 수족관 내의 생물들을 위한 복지프로그램.

**세라 필터 바이오스타트** – 질화작용을 일으키는 유기물질과 여과기 속 및 바닥의 부식물 분해를 촉진시키는데 매우 활발한 미생물과 효소의 농축액. 부식물은 사료의 찌꺼기와 물고기의 배설물, 죽은 식물로 인해 생겨난다. 수족관 내의 부식물은 좋지 않은 냄새를 풍기며 수질을 떨어트린다.

- 생물학적 부식물분해 촉진
- 부식물 예방
- 여과기와 바닥 청소
- 수질의 고급화

- Καθαρίζει το φίλτρο και το χαλάκι του βιούθ
- Καλύτερες συνθήκες νερού
- Καθαρότερο νερό
- Μειώνει τον χρόνο και τον κόπο συντήρησης

**Οδηγίες χρήσης:** Ανακινήστε καλά πριν από τη χρήση! Αποφύγετε την υπερβολική δόσολογία! Προσθέστε 5ml **sera filter biostart** για κάθε 200 λίτρα νερού του ευθιδέριου μια φορά την εβδομάδα. Προσθέστε το προϊόν απευθείας πάνω στο σφουγγέρι του φίλτρου. Η αποτελεσματικότητα του **sera filter biostart** ενισχύεται επιπλέον με την ύπαρξη πορώδους κεραμικού υλικού όπως το **sera siporax** μέσα στο φίλτρο.

**Μετά το άνοιγμα φιάλασσει σε ψυγείο!** Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα! Η μυρωδιά του προϊόντος είναι χαρακτηριστική.

Οι πληροφορίες για τα ποιοτικά προϊόντα **sera** παρέχονται από εξειδικευμένα καταστήματα.

- Po njegovi uporabi je voda kristalno čista
- Zmanjša trud pri negi akvarija
- Uporaba: Pred uporabo pretesti! Ne prekoračite predpisane doze koncentrata! Odmerite enkrat tedensko 5 ml koncentrata **sera filter biostart** na 200 litrov akvarijske vode. Proizvod dajte pri tem direktno na filtersko gobo. Učinek koncentrata **sera filter biostart** povečate, če v filter dodatno vstavite zelo porozen material, npr. **sera siporax**.
- Ze odprti proizvod hranite v hladilniku!** Hraniti izven dosega otrok in domačih živali! **Vonj pripravka je specifičen za to vrsto proizvodov.** Kakovostne proizvode **sera** lahko nabavite v specializiranih trgovinah, kjer vam bodo tudi svetovali.
- Zastopnik za SI: Vitakraft Hobby Program d.o.o., 2311 Hoče, Slovenija**

- Jobb vízértékek
- Tisztább víz
- Kevesebb gondozás
- Használati információ:** Használat előtt felrázandó! Ne adagolja túl a koncentrátumot! Hatenté egy alkalommal adagoljon 5 ml **sera filter biostart** terméket 200 liternyi akváriumvizhez. A terméket közvetlenül a szűrőszivacsra adagolja. A **sera filter biostart** hatását növeli, ha a szűrőben magas porózusságú kiegészítő anyag is található, pl. a **sera siporax** termék.
- Felbontás után kérjük hűtve tárolni!** Gyermekektől és háziállatoktól elzárva tartandó! A szag a terméké jellemző.
- A **sera** minőségi termékeket és a tanácsadást szakkereskedésben kapja meg.
- Forgalmazó: sera Akvarisztika Kft., 9028 Győr, Fehérvári út 75.**

- Polepsza warunki życia w wodzie
- Klaruje wodę
- Ułatwia pielęgnację
- Instrukcja stosowania:** Wstrząsnać przed użyciem! Nie przedawkuj koncentratu! Dodaj 5 ml **SERA filter biostart** na każde 200 litrów wody w akwarium jeden raz w tygodniu. Wlewaj produkt na gąbkę filtra. Skuteczność **SERA filter biostart** będzie dodatkowo usprawniona, jeżeli w filtrze będzie się znajdował wysokiej jakości porowaty materiał taki jak **SERA siporax**.
- Po otwarciu zaleca się przechowywanie w lodówce! Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt! Specyficzny zapach jest właściwością produktu.** Wysokiej jakości produkty firmy **SERA** i fachowe porady są dostępne w sklepach zoologicznych i akwarystycznych.

- lepší hodnoty vody
- čistá voda
- snížená náročnosť péče o rastliny
- Návod k použití:** Před použitím zatřepat! Koncentrát nepředávokat! Jednou týdně přidat 5 ml **sera filter biostart** na 200 litrů akvarijní vody. Produkt přitom aplikovat přímo na filtrační molitan. Účinek **sera filter biostart** bude ještě zesílen, pokud je ve filtru umístěn filtrační materiál s vysokou porézností, jako je např. **sera siporax**.
- Po otevření uchovávat nejlpe v chladničce! Chraňte před dětmi a domácími zvířaty!** Voda má specifickou “vůni” použitých regulátorů. Výrobky vysoké kvality značky **sera** a odbornou radu žádejte ve vašem ZOO-obchodě nebo se obraťte přímo na firmu **sera CZ**.
- Distributor: Sera CZ s.r.o., Chlístovice 32, 284 01 Kutná Hora**

- Filteryvi ve dip cakilimi temizler
- Daha iyi su şartları
- Daha temiz su
- Bakım sıklığını azaltır
- Kullanma talimatı:** Kullanmadan önce iyice çalkalayınız! Dozu aşmayınız! Her 200 litre akvaryum suyunu haftada bir kez 5 ml **sera filter biostart** ekleyiniz. Ürünü direkt filtre süngerinin üzerine dökmünüz. Filtrede **sera siporax** gibi çok gözenekli bir malzeme mevcut ise **sera filter biostart**'in etkisi dahada artar.
- Açtıktan sonra en iyisi buzdolabında saklayın!** Çocukların ve ev hayvanlarının ulaşamayacağı yerde bulundurunuz! Koku ürün için karakteristiktir.
- Kaliteli **sera** ürünlerini ve gerekli bilgiyi, uzman mağazalardan edinebilirsiniz.

- Улучшает состояние воды
- Вода становится более прозрачной
- Сокращает время обслуживания
- Указания по применению:** Перед применением взболтать! Концентрат, не передозировать! Добавлять 5 мл **SERA фильтр биостарт** на каждые 200 литров аквариумной воды один раз в неделю. Выливайте продукт непосредственно на губку фильтра. Эффективность действия **SERA фильтр биостарт** усиливается, если в фильтре присутствует фильтрующий материал с высокой пористостью, например, **SERA siporax (SERA siporax)**.
- После открытия хранить лучше всего в холодильнике! Хранить в недоступном для детей и домашних животных месте! Наличие запаха является специфическим для данного продукта!** Качественные товары **SERA**, а также необходимую информацию вы можете получить в специализированных магазинах.

- 清潔的水質
- 減少維修工作
- 使用說明：使用前請充分的搖晃均勻!請不要過量使用本濃縮物!每週一次在 200 公升的魚缸中加入 5 毫升的 **SERA 過濾器生物起動劑**。本產品可以直接加入到過濾棉上。**SERA 過濾器生物起動劑**的功效甚至能得到更好的發揮，如果在過濾器中裝入額外的多孔滲水的材料，如裝入 **SERA 呼吸玻璃過濾環**。
- 在開封之後請儘量放置在冰箱之中收藏！請放置在幼童和寵物觸碰不到的地點！本產品所散發的味道為此產品所特有的。
- SERA** 的高品質產品和相關資訊您只能透過特殊的銷售商店處獲得。

- 水質改善 • 透明な水を作る
- 水槽のお手入れがより簡単に（使用方法）ご使用前に容器を良く振ってください！濃縮タイプのため、入れ過ぎにご注意ください。週に1度、200リットルの飼育水に対しセラ フィルター用バイオスタートを 5ml、フィルター内に直接入れてください。セラの優れた多孔性ろ材 セラ シポラックスをご利用になれば、よりいっそう効果的です！開封後は冷蔵庫に保管することをおすすめします。お子様やペットの手の届かないところに保管してください。製品特有の匂いがありますが、異常ではありません。セラ社のハイクオリティ製品及び情報は、セラ製品取扱店でお求めいただけます。

- 맑은 물
- 관리 횟수를 줄여줌
- 사용설명서:** 사용전 흔들어 주세요! 농축액을 적량 이상으로 사용하지 마십시오! 수족관물 200리터 당 세라 필터 바이오스타트 5 ml를 주 1회 투여한다. 이때 제품을 바로 여과기스폰지에 투여한다. 세라 필터 바이오스타트의 효과는 세라 시포락스와 같은 통기성이 높은 장치와 함께 사용하면 더 높아진다. 개봉후 냉각고에 보관하는 것이 좋습니다! 어린이와 동물의 접근이 어려운 안전한 장소에 보관하십시오! 제품 특유의 냄새가 날 수 있습니다. 세라 고품질의 제품 구입 및 상담은 오직 전문 수족관에서만 가능합니다.

### SA تعليمات الإستعمال

- سيرافا فيلتر بيوستارت **SERA filter biostart** • مستهل الفيلتر لاحواض الاسماك والاحياء المائية المتكونة من الماء العذب.
- برنامج الرفاهية لامساکم التزينية الاستوائية، الاسماك الذهبية اللون والاحياء اللون الاخرى في حوض السمك والاحياء المائية.
- سيرافا فيلتر بيوستارت – مركز من الجزيئات الحية الدقيقة العالية المعول والازيمات التي تحضر الاسماك و التلخص من المواد العضوية وتسرّع من التلخص والتنظيف من المواد العضوية النصف متعفنة في الفلتر وفي قاع الاربضية. تتكون المواد العضوية النصف متعفنة نتيجة لنفقا الطف، لافرازات الاسماك ونتيجة للنباتات الميتة. تؤدي المواد العضوية النصف متعفنة إلى روائح مزعجة وإلى التلخيط من جودة الماء.
- التسريع في التنفص والتخلص البيولوجي من المواد العضوية النصف متعفنة
- الوقاية من المواد العضوية النصف متعفنة
- تنظيف الفيلتر و قاع الاربضية